32007R1385

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1385/2007

od 26. studenoga 2007.

o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 774/94 o otvaranju i upravljanju određenim carinskim kvotama Zajednice za meso peradi

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2777/75 od 29. listopada 1975. o zajedničkom uređenju tržišta mesa peradi [1], a posebno njezin članak 6. stavak 1.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 774/94 od 29. ožujka 1994. o otvaranju i upravljanju određenim carinskim kvotama za visokokvalitetnu govedinu, te za svinjetinu, meso peradi, pšenicu i suražicu, mekinje i posije i druge ostatke [2], a posebno njezin članak 7.,

budući da:

(1) Uredba Komisije (EZ) br. 1431/94 od 22. lipnja 1994. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu sustava uvoza u sektoru mesa peradi predviđenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 774/94 o otvaranju i upravljanju određenim carinskim kvotama Zajednice za meso peradi i druge poljoprivredne proizvoda [3] nekoliko je puta temeljito izmijenjena i zahtijeva daljnje preinake. Uredbu (EZ) br. 1431/94 se stoga treba staviti izvan snage i zamijeniti novom uredbom.

(2) Carinskim se kvotama treba raspolagati na temelju uvoznih dozvola. S tim ciljem, trebaju se utvrditi detaljna pravila za podnošenje zahtjeva i podatke koji se navode u zahtjevima i dozvolama.

(3) Osim ako ovom Uredbom nije drukčije predviđeno, primjenjuje se Uredba Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o prethodnom utvrđivanju za poljoprivredne proizvode [4] i Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola [5].

(4) Kako bi se osigurao redoviti uvoz, razdoblje za kvotu od 1. siječnja do 31. prosinca dijeli se na više podrazdoblja. U svakom slučaju, prema Uredbi (EZ) br. 1301/2006 dozvole vrijede samo do i uključujući zadnji dan razdoblja carinske kvote. Carinskim kvotama trebalo bi se raspolagati na temelju uvoznih dozvola.

(5) S obzirom na mogućnost špekulacija svojstvenih sistemu sektora svinjetine, potrebno je utvrditi jasne uvjete za korištenje carinskih kvota od strane gospodarskih subjekata.

(6) Za primjereno upravljanje carinskim kvotama potrebno je kao jamstvo za uvozne dozvole odrediti 50 EUR na svakih 100 kilograma robe.

(7) U interesu gospodarskih subjekata, Komisija treba odrediti količine za koje nisu podneseni zahtjevi, a koje će se dodati kvoti u sljedećem podrazdoblju, u skladu s člankom 7. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1301/2006.

(8) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za meso peradi i jaja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Carinske kvote iz Priloga I. otvaraju se Uredbom (EZ) br. 774/94 za uvoz proizvoda od mesa peradi koji su obuhvaćeni navedenim oznakama KN.

[1] SL L 282, 1.11.1975., str. 77. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 679/2006 (SL L 119, 4.5.2006., str. 1.).
[2] SL L 91, 8.4.1994., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2198/95 (SL L 221, 19.9.1995., str. 3.).
[3] SL L 156, 23.6.1994., str. 9. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 249/2007 (SL L 69, 9.3.2007., str. 16.).
[4] SL L 152, 24.6.2000., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1913/2006 (SL L 365, 21.12.2006., str. 52.).
[5] SL L 238, 1.9.2006., str. 13. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 289/2007 (SL L 78, 17.3.2007., str. 17.)

Carinske kvote otvaraju se na godišnjoj osnovi za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca.

2. U Prilogu I. navode se količine proizvoda za kvote iz stavka 1., smanjene carinske pristojbe, serijski brojevi i brojevi skupina.

Članak 2.

Primjenjuju se Uredbe (EZ) br. 1291/2000 i 1301/2006, osim ako ovom Uredbom nije drukčije predviđeno.

Članak 3.

Količina određena za godišnju kvotu dijeli se na četiri podrazdoblja kako slijedi:

(a) 25 % od 1. siječnja do 31. ožujka;

(b) 25 % od 1. travnja do 30. lipnja;

(c) 25 % od 1. srpnja do 30 rujna;

(d) 25 % od 1. listopada do 31 prosinca.

Članak 4.

1. Radi primjene članka 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 pri podnošenju svojega prvog zahtjeva za uvoznu dozvolu za određeno razdoblje, podnositelji uvoznih dozvola dostavljaju dokaz da su u svakom od dva razdoblja, obuhvaćena člankom 5., uvezli ili izvezli najmanje 50 tona proizvoda obuhvaćenih Uredbom (EEZ) br. 2777/75.

2. U zahtjevu za dozvolu navodi se samo jedan od serijskih brojeva iz Priloga I. ovoj Uredbi. Zahtjev se može odnositi na više proizvoda obuhvaćenih različitim oznakama KN. U tom slučaju, sve oznake KN i njihovi nazivi moraju se unijeti u polja 16. i 15. zahtjeva, odnosno, dozvole.

Zahtjev za dozvolu podnosi se za najmanje 10 tona, a najviše za 10 % količine raspoložive za dotičnu kvotu u pojedinom podrazdoblju.

3. Odstupajući od članka 6., stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, u slučaju skupina 3., 5. i 6., svaki podnositelj zahtjeva može podnijeti više zahtjeva za uvozne dozvole za proizvode jedne skupine ako ti proizvodi imaju podrijetlo u različitim državama. Odvojeni zahtjevi za svaku državu podrijetla moraju se podnijeti istodobno nadležnom tijelu države članice. S obzirom na najveću količinu navedenu u stavku 5. ovog članka, oni se tretiraju kao jedan zahtjev.

4. Osim za skupine 3., 5. i 6., dozvole obvezuju na uvoz iz navedene države. Za skupine na koje se ta obveza odnosi, državu podrijetla treba upisati u polje 8. zahtjeva i same dozvole, te riječ „da” označiti križićem.

5. Polje 20. zahtjeva za dozvolu i dozvole mora sadržavati jedan od navoda iz Priloga II. dijela A.

Polje 24. dozvole mora sadržavati jedan od podataka navedenih iz Prilogu II. dijela B.

Za proizvode iz 3. skupine, polje 24. dozvole mora sadržavati jedan od navoda iz Priloga II. dijela C.

Za proizvode iz 5. skupine, polje 24. dozvole mora sadržavati jedan od navoda iz Priloga II. dijela D.

Članak 5.

1. Zahtjevi za dozvolu mogu se podnijeti samo u prvih sedam dana u mjesecu koji prethodi svakom podrazdoblju navedenom u članku 3.

2. Uz zahtjev za dozvolu prilaže se ugovor o isporuci u kojem je navedeno da su dotični proizvodi od mesa peradi određenog podrijetlom raspoloživi za isporuku unutar Europske unije u traženoj količini i u razdoblju predviđenom za određenu kvotu.

Prvi podstavak primjenjuje se samo na proizvode skupina 1., 2. i 4.

3. Polog od 50 EUR na svakih 100 kilograma prilaže se uz zahtjeva za dozvolu.

4. Najkasnije petog radnog dana nakon završetka razdoblja za podnošenje zahtjeva, države članice obavješćuju Komisiju o ukupnim traženim količinama za svaku skupinu, izraženu u kilogramima.

5. Dozvole se izdaju od sedmog radnog dana, a najkasnije do jedanaestog radnog dana nakon završetka razdoblja predviđenog za obavješćivanje u stavku 4.

6. Po potrebi, Komisija utvrđuje količine za koje nisu podneseni zahtjevi i one se automatski pribrajaju opsegu kvote za sljedeće podrazdoblje.

Članak 6.

1. Odstupajući od drugog podstavka članka 11. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, države članice obavješćuju Komisiju, do kraja prvog mjeseca svakog razdoblja kvote, o ukupnim količinama, izraženim u kilogramima, za koje su izdane dozvole, kako je navedeno u članku 11. stavku 1. točki (b) ove Uredbe.

2. Prije kraja četvrtog mjeseca nakon svakog razdoblja godišnje kvote, države članice obavješćuju Komisiju o količinama, izraženim u kilogramima, koje su u navedenom razdoblju za svaki serijski broj stvarno puštene u slobodan promet na temelju ove Uredbe.

3. Odstupajući od podstavka članka 11. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, države članice obavješćuju Komisiju o količinama, izraženim u kilogramima, koje su unutar uvoznih dozvola ostale neiskorištene ili djelomično iskorištene, i to prvo u trenutku podnošenja zahtjeva za posljednje podrazdoblje te ponovo prije završetka četvrtog mjeseca nakon svakog godišnjeg razdoblja.

Članak 7.

1. Odstupajući od članka 23. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, uvozne dozvole vrijede 150 dana od prvog dana podrazdoblja za koje su izdane.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 9. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, prava koja proizlaze iz dozvola mogu se prenijeti isključivo na preuzimatelje koji udovoljavaju uvjetima određenima člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 i člankom 4. stavkom 1. ove Uredbe.

Članak 8.

Uredba (EZ) br. 1431/94 ovime se stavlja izvan snage.

Upućivanja na ukinutu Uredbu tumače se kao upućivanja na ovu Uredbu i tumače se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga III.

Članak 9.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. studenoga 2007.

Za Komisiju

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

PRILOG I.

Piletina

Država	Br. skupine	Serijski broj	Oznaka KN	Stopa smanjenja carinske pristojbe %	Godišnje količine (*u tonama*)
Brazil	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	9 432
Tajland	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	5 100
Ostale države	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	3 300

Puretina

Država	Br. skupine	Serijski broj	Oznaka KN	Stopa smanjenja carinske pristojbe %	Godišnje količine (*u tonama*)
Brazil	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	1 800
Ostale države	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	700
Erga omnes	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	2 485

PRILOG II.

A. Navodi iz članka 4. stavka 5. prvog podstavka:

na bugarskom:	Регламент (ЕО) № 1385/2007.
na španjolskom:	Reglamento (CE) nº 1385/2007.
na češkom:	Nařízení (ES) č. 1385/2007.
na danskom:	Forordning (EF) nr. 1385/2007.
na njemačkom:	Verordnung (EG) Nr. 1385/2007.
na estonskom:	Määrus (EÜ) nr 1385/2007.
na grčkom:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
na engleskom:	Regulation (EC) No 1385/2007.
na francuskom:	Règlement (CE) nº 1385/2007.
na talijanskom:	Regolamento (CE) n. 1385/2007.
na latvijskom:	Regula (EK) Nr. 1385/2007.
na litavskom:	Reglamentas (EB) Nr. 1385/2007.
na mađarskom:	1385/2007/EK rendelet.
na malteškom:	Ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
na nizozemskom:	Verordening (EG) nr. 1385/2007.
na poljskom:	Rozporządzenie (WE) nr 1385/2007.
na portugalskom:	Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
na rumunjskom:	Regulamentul (CE) nr. 1385/2007.
na slovačkom:	Nariadenie (ES) č. 1385/2007.
na slovenskom:	Uredba (ES) št. 1385/2007.
na finskom:	Asetus (EY) N:o 1385/2007.
na švedskom:	Förordning (EG) nr 1385/2007.

B. Navodi iz drugog podstavka članka 4. stavka 5.:

na bugarskom:	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007.
na španjolskom:	derecho del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
na češkom:	Clo stanoveno na 0 % v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
na danskom:	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
na njemačkom:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 auf 0 v. H. festgesetzter Zoll.
na estonskom:	0 %line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
na grčkom:	δασμός που καθορίζεται σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
na engleskom:	Duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
na francuskom:	droit fixé à 0 % en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
na talijanskom:	Dazio fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
na latvijskom:	piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, ir noteikts 0 % nodoklis.
na litavskom:	nulinis muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
na mađarskom:	0 %-os vám az 1385/2007/EK rendelet szerint.
na malteškom:	ħlas stabbilit fil-livell ta' 0 % b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
na nizozemskom:	recht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1385/2007.
na poljskom:	cło według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
na portugalskom:	direito fixado em 0 %, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
na rumunjskom:	taxă stabilită la 0 % în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
na slovačkom:	clo stanovené vo výške 0 % na základe nariadenia (ES) č. 1385/2007.
na slovenskom:	dajatev, določena na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007.
na finskom:	Tulli vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
na švedskom:	Tullsatsen fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

C. Navodi iz trećeg podstavka članka 4. stavka 5.:

na bugarskom:	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
na španjolskom:	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
na češkom:	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
na danskom:	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
na njemačkom:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Usprung in Brasilien und Thailand.
na estonskom:	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
na grčkom:	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
na engleskom:	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
na francuskom:	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
na talijanskom:	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
na latvijskom:	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
na litavskom:	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
na mađarskom:	Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
na malteškom:	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
na nizozemskom:	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
na poljskom:	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
na portugalskom:	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
na rumunjskom:	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
na slovačkom:	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
na slovenskom:	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
na finskom:	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
na švedskom:	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

D. Navodi iz četvrtog podstavka članka 4. stavka 5.:

na bugarskom:	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
na španjolskom:	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
na češkom:	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
na danskom:	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
na njemačkom:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
na estonskom:	Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
na grčkom:	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
na engleskom:	Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
na francuskom:	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
na talijanskom:	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
na latvijskom:	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
na litavskom:	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
na mađarskom:	Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
na malteškom:	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
na nizozemskom:	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
na poljskom:	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
na portugalskom:	Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
na rumunjskom:	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
na slovačkom:	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
na slovenskom:	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
na finskom:	Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
na švedskom:	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

PRILOG III.

Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 1431/94	Ova Uredba
članak 1.	članak 1.
članak 2.	članak 3.
članak 3.	—
članak 3. stavak 1. točka (a)	članak 4. stavak 1.
članak 3. stavak 1. točka (b)	članak 4. stavak 2.
članak 3. stavak 1. točka (c)	članak 4. stavak 4.
članak 3. stavak 1. točka (d)	članak 4. stavak 5. prvi podstavak
članak 3. stavak 1. točka (e)	članak 4. stavak 5. drugi podstavak
članak 3. stavak 1. točka (f)	članak 4. stavak 5. treći podstavak
članak 3. stavak 1. točka (g)	članak 4. stavak 5. četvrti podstavak
članak 4. stavak 1. prvi podstavak	članak 5. stavak 1.
članak 4. stavak 1.a	članak 5. stavak 2.
članak 4. stavak 2. prvi i drugi podstavak	—
članak 4. stavak 2. treći podstavak	članak 4. stavak 3.
članak 4. stavak 3.	članak 5. stavak 4.
članak 4. stavak 4.	—
članak 4. stavak 5.	članak 5. stavak 5.
članak 4. stavak 6.	—
članak 4. stavak 7.	članak 6. stavak 2.
članak 5. prvi stavak	članak 7. stavak 1.
članak 5. drugi stavak	—
članak 6.	članak 5. stavak 3.
članak 7.	—
članak 8.	članak 9.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog II.	—
Prilog III.	—
Prilog IV.	—